

# Garten-Restaurant in Xochimilco = Restaurant touristique à Xochimilco = Tourist restaurant at Xochimilco

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :  
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **15 (1961)**

Heft 11: **Schalenbau**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-330898>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

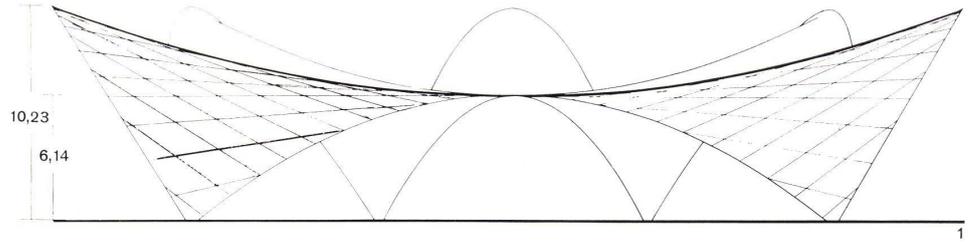
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Garten-Restaurant in Xochimilco

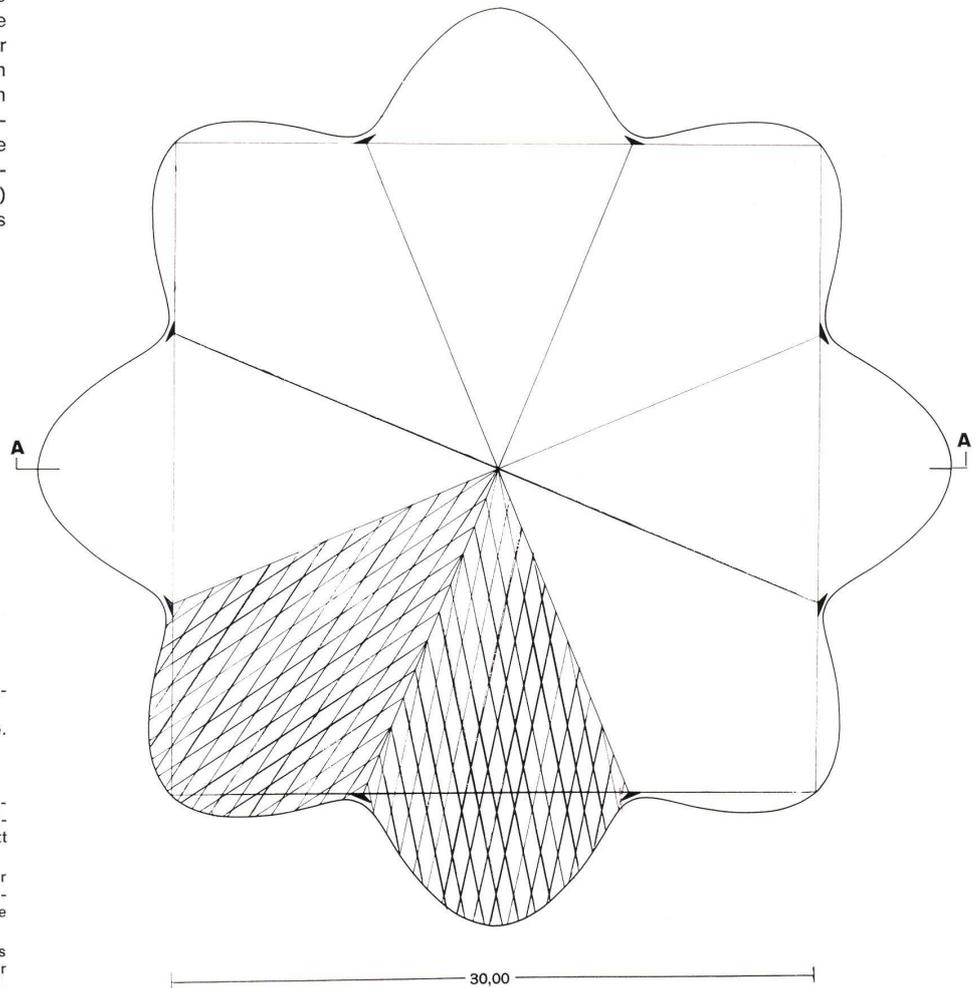
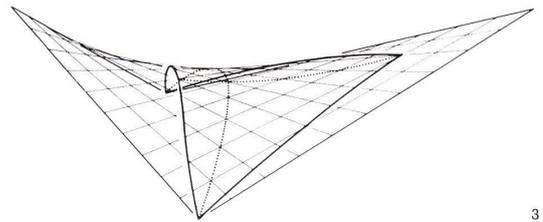
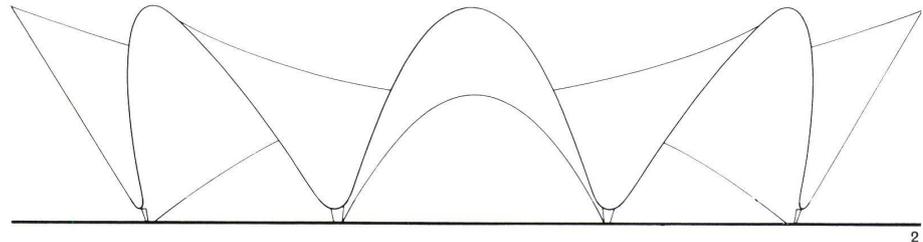
Restaurant touristique à Xochimilco  
Tourist restaurant at Xochimilco

Gebaut 1958



Das von Álvarez Ordóñez und Candela entworfene Ausflugsrestaurant liegt inmitten der hängenden Gärten von Xochimilco. Die Schale setzt sich aus acht gleichen Flächen zusammen. Jede Fläche ist ein Ausschnitt aus einem hyperbolischen Paraboloid.

Die Schnitte sind so gewählt, daß die beiden seitlichen Begrenzungen jeder Fläche Parabeln sind (sie erscheinen im Grundriß als Gerade); die im Grundriß gekurvte vordere Begrenzung jeder Fläche ist im Aufriß eine Hyperbel. Die Ausbildung der Kehlen als Parabeln ist vorteilhaft für den Kräftefluß in der Konstruktion. In den Kehlen sammeln sich die Kräfte aus der Schale und werden zum Auflager geführt. Die parabolische Führung des Randes ermöglicht die direkte Ableitung der Kräfte ohne Erzeugung von Biegemomenten. Die Fußpunkte der Schale liegen an den Eckpunkten eines Achteckes, das in ein Quadrat mit einer Seitenlänge von 30 m einbeschrieben ist. Der Abstand der Fußpunkte voneinander, d. h. die Seitenlänge des Achteckes, beträgt 12,42 m; die Entfernung zwischen zwei diagonal gegenüberliegenden Fußpunkten 32,47 m. Die Schale hat eine Stärke von 4 cm. Die Bewehrung der Schale besteht aus Eisen mit einem Durchmesser von 7,8 mm, die nach zwei Richtungen in einem Abstand von 10 cm liegen. Die Kehlen sind gegenüber der Schale verstärkt; ihre Bewehrung wird durch 8  $\varnothing$  1,8 cm gebildet. Die in den Fußpunkten entstehenden Horizontalkräfte werden durch ein Zugband (5  $\varnothing$  2,5 cm) aufgenommen, das entlang der Seiten des Achteckes geführt ist.



1 Schnitt AA.  
Section AA.

2 Ansicht.  
Élévation.  
View.

3 Perspektivische Darstellung eines dreieckförmigen Ausschnittes.  
Représentation en perspective d'une partie triangulaire.  
Perspective representation of a triangular part.

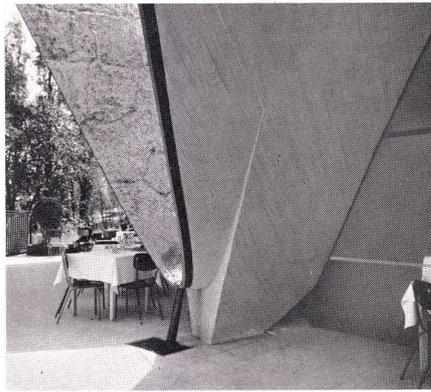
4 Gesamtübersicht mit Einzeichnung der geraden Erzeugenden jeder Fläche. Die Schale setzt sich aus 8 gleichen Flächen zusammen. Jede Fläche ist ein Ausschnitt aus einem hyperbolischen Paraboloid.  
Vue générale avec indication de la génératrice pour chaque surface. Le voile est formé de 8 surfaces semblables. Chaque surface est une partie d'une hyperboloïde parabolique.  
General view with indication of straight generatrices producing the surface. The shell is made up of 8 similar surfaces. Each surface is a part of a hyperbolic paraboloid.



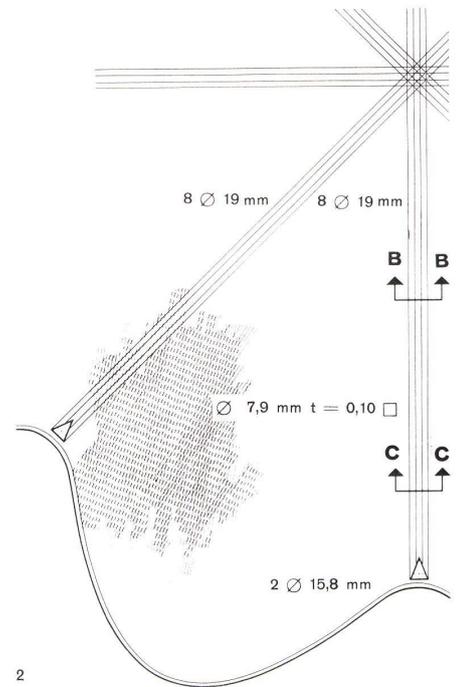
1 Das Restaurant liegt unmittelbar am Hauptkanal innerhalb der hängenden Gärten von Xochimilco.  
 Le restaurant est placé directement sur la rive du canal principal sur les jardins suspendus de Xochimilco.  
 The restaurant is situated directly on the main canal in the floating gardens of Xochimilco.

2 Armierungsplan 1 : 50.  
 Plan de l'armature.  
 Plan of reinforcement.

3 Detail der Auflagerung. Um die Schale vom Boden zu lösen, wurde sie auf einen Sporn aufgesetzt. Das Regenwasser wird durch ein außen sichtbares Rohr abgeleitet. Die Lösung scheint gestalterisch wenig glücklich zu sein.  
 Détail de l'appui. Afin de détacher le voile du sol, il est placé sur un éperon. Les eaux de pluie s'écoulent dans



3



2

un tuyau visible à l'extérieur. La solution en question n'est pas heureusetrés.  
 Detail of support point. In order to get the shell off the ground, it was placed on a spur. Rain water is led off through a conduit visible on the outside. This appears to be defective from the design standpoint.

4 Innenansicht.  
 Façade intérieure.  
 Interior elevation.

5 Schnitt BB durch die Kehle.  
 Section BB de la noue.  
 Section BB of the valley.

6 Schnitt CC durch die Kehle.  
 Section CC de la noue.  
 Section CC of the valley.



4

